

Enero 20, 2021

Fechas Importantes Para Recordar

Enero 31 Junta de Padres de Familia en línea—6:30-7:30pm

Feb 1 Junta de ELAC 8:30-9:30 am meet.google.com/aiy-vutm-xex

Temas:

- Mensaje de la Directora
- Actualizaciones de Salud y Seguridad
Ayuda hacer pruebas, vamos todos a participar
[Pruebas de Covid para hacer en casa gratis](#)

Gracias! ¡Espero que este mensaje los encuentre a usted y a sus seres queridos sanos y salvos! Me gustaría expresar mi gratitud a cada miembro de nuestra comunidad por su continua cooperación, paciencia y resiliencia mientras trabajamos para mantener a nuestros estudiantes sanos, seguros y aprendiendo durante la oleada actual de COVID-19. Aquí hay un par de notas importantes.

1. Ayúdenos a detener la propagación y opte por las pruebas de grupo semanales. Realmente nos ayuda y es realmente rápido y fácil. [Registrarse aquí](#). Código de acceso: **BOREL2021**
2. Hacemos pruebas aquí los martes. También hay pruebas [durante la semana en estas escuelas primarias y el fin de semana en el Centro de eventos de San Mateo](#).
3. Pruebas gratuitas de Covid en el hogar: Quería compartir este recurso para recibir cuatro pruebas gratuitas de Covid directamente en su casa: [Pruebas gratuitas de Covid 19](#) para el hogar. Acabo de pedir las mías. Además, quería compartir que entregamos copias impresas de nuestro formulario de prueba de grupo de Covid y volvimos a recibir muchos más. Pregúntele a su hijo si recibió un formulario y devuélvalo. Queremos a todos en nuestro grupo, haciendo pruebas cada semana.

Reuniones virtuales y pausa en grandes reuniones: Nuestro distrito se comunicó con orientación adicional que estamos siguiendo para detener la propagación. Si planea reunirse con un miembro del personal, tenga en cuenta que será virtual por un tiempo. Además, nuestro departamento de música se comunicará con nosotros sobre cómo han cambiado los conciertos planificados para la próxima semana.

¡La misión de Project Pantry es ayudar a alimentar a los estudiantes en Borel! Estamos comenzando este nuevo año con otra colecta de bocadillos para barras de granola y bocadillos de frutas. Estos irán directamente a los maestros en las aulas de la escuela para estudiantes hambrientos. Estamos recolectando:

Barras de granola

Snacks de frutas (pequeños paquetes individuales)

Si es posible, done y ayude a alimentar a los estudiantes de Borel. Se prefieren los refrigerios sin nueces, ¡pero todas las donaciones son útiles! Las donaciones se pueden dejar en la oficina principal a partir de hoy. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Sra. Spaulding a pspaulding@smfc.k12.ca.us

¡Gracias por su continuo apoyo!

El equipo del Proyecto Despensa

Anuarios todavía disponibles para comprar:

Hay dos manera de comprar el anuario:

Pagar en línea:

Ir a www.yearbookforever.com

buscar "Borel" para pagar con tarjeta de crédito. O puede pagar con cheque en la oficina con Ms. Helmig.
1/1/22 – 6/1/22 Costo: \$45.00

ATENCIÓN A TODOS LOS Bobcats DE 8° GRADO

El club del anuario quiere una foto tuya de bebé. Nos gustaría que fuera menor de 3 años. Envíe su foto a la oficina y se la devolveremos o puede cargarla en línea; las instrucciones se encuentran a continuación. No olvides incluir tu nombre.

1.) Descarga la aplicación llamada "Yearbook Snap".

Las instrucciones para enviar cualquier imagen que le gustaría ver posiblemente en el anuario de este año se encuentran a continuación.

2.) Visite el sitio web www.yearbookforever.com y comparta sus fotos con nosotros.

Haga clic en la pestaña "Community Upload" y busque nuestra escuela "Borel" en el menú desplegable. El código de acceso para el snap del anuario es Borel2022. Una vez que esté allí, puede cargar las fotos desde su computadora.

Si necesita ayuda o tiene alguna pregunta para enviar sus imágenes:

Póngase en contacto con jhelmig@smfc.k12.ca.us



¡La inscripción prioritaria (P1) está a la vuelta de la esquina! P1 será del 30 de noviembre de 2021 al 11 de febrero de 2022.

Las familias pueden comunicarse con nuestra oficina en enrollment@smuhd.org si tienen alguna pregunta.

1. [Enrollment Information - Information on dates and processes](#)
2. [School Locator - Click here to view your School of Residence](#)
3. [Proof of Residency Documents - Required Documents to Enroll](#)
4. [IntraDistrict Transfer Information - Policy on Transfers within the District](#)
5. [InterDistrict Transfers - Policy on Transfers coming from outside the San Mateo Union High School District \(InterDistrict Transfers requests are made through your home school district\)](#)

Esquina de Padres

CENA Y DONA

Dine and Donate de enero será en **Refuge San Mateo el lunes 24/1/2022**. ¡El 10% de las ventas del día serán donadas a la

PTA de Borel Middle School! Ayude a correr la voz compartiendo la recaudación de [fondos de Borel y Refugio San Mateo](#) con amigos y familiares. Tenga en cuenta que esto no se puede combinar con aplicaciones de entrega de terceros. ¿Preguntas? Comuníquese con Cindy en vendordfundraising@borelbobcats.org.

¡SE NECESITAN VOLUNTARIOS PARA LA SUBASTA EN LÍNEA!

¡Nos complace anunciar la primera [subasta](#) virtual de Borel, que tendrá lugar en marzo! Los detalles aún están en proceso, pero necesitamos su ayuda. Esta será una de las recaudaciones de fondos más importantes para la PTA este año. Cualquier nivel de experiencia es bienvenido. ¡Muchas gracias! Regístrese [aquí](#).

REUNIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE LA PTA

Nuestra próxima reunión de la Asociación PTA se llevará a cabo **el lunes 31 de enero a las 6:30 p. m.** Nos encantaría saber qué temas le gustaría escuchar durante nuestra reunión. Haga clic [aquí](#) para enviar sus comentarios antes del **miércoles 26 de enero**. La información de la reunión virtual se publicará un día antes de la reunión en nuestra página web de la PTA que está vinculada [aquí](#).

REFUERZOS BOREL 2021-2022

Todavía estamos un poco por debajo de nuestra meta de \$140,000 para el año. A partir del 08/01, estamos justo por debajo del 83%, llegando a [\\$116,000](#). Como siempre, apreciamos y reconocemos a aquellos que ya han donado a Borel Boosters, puede encontrar una lista [aquí](#). Esta es la única recaudación de fondos de Borel que apoya a todo el alumnado con fondos destinados a aquellas áreas que ayudan a [Construir un futuro más brillante](#) para cada Bobcat. Done [aquí](#) y únase a la PTA. Cada aporte grande o pequeño ayuda mucho. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a Shirley a Boosters@borelbobcats.org.

BOLETÍN DE BIENESTAR

En el boletín de este mes, la Dra. Tiffany Klein Wightman nos recuerda que reconozcamos hábitos de afrontamiento poco saludables que pueden desarrollarse en nosotros y en nuestros hijos y cómo simplemente establecer límites y darse tiempo a lo largo del día para restablecerse y recargarse puede contribuir en gran medida a un más saludable tú. Su boletín está vinculado [aquí](#).

¡HAZTE FAN EN FACEBOOK!

¡Conéctese con nuestra comunidad de padres de Borel en Facebook! Búscanos en [Borel Bobcat Boosters](#). Esta es una excelente manera de obtener noticias y consejos de la comunidad de Borel relevantes para usted y su estudiante, así como para interactuar con los padres actuales de Borel. Si tiene preguntas, envíe un correo electrónico a communications@borelbobcats.org

Recursos de La Comunidad para Padres

Y

Foro para padres #12 (inglés) – Lo único que puede hacer para ser un padre aún mejor
Eran Magen, PhD, fundador de Parenting for Humans

Viernes, 21 de enero de 2022, 12:00pm - 1:00pm PST, evento en línea (en vivo)

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/83089764446?pwd=NHpJc05hMkRlMlMw5oZy9xbDBHR004UT09>

Comienza bien el Año Nuevo! ¿Qué es lo único que puede hacer para convertirse en un mejor padre? Únase a nosotros para un nuevo foro de padres (inglés) con [Eran Magen, PhD](#), experto en comunicación entre padres e hijos y fundador de [Paternidad para humanos](#).

¡Padres/cuidadores, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos! Entrada gratis.

Los foros de padres están patrocinados por [Sequoia Healthcare District](#) y [el Distrito Escolar de Redwood City](#), en asociación con [The Parent Venture](#).

¿Preguntas? Comuníquese con Charlene Margot, MA, cofundadora y directora ejecutiva, [The Parent Venture](#) (La serie de educación para padres), en cmargot@parentventure.org.

Valedictorians at the Gate: destacándose, entrando y manteniéndose cuerdos mientras se postulan a la universidad
Becky Sabky, ex directora de admisión de Ivy League College

Miércoles, 26 de enero de 2022, 5:30pm - 6:30pm PST, evento en línea (en vivo)

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/88903327926?pwd=VjJkckpJMXFrYnY5K2c0M1picHh4dz09>

En [*Valedictorians at the Gate*](#), Becky Sabky, una ex directora de admisión de la Ivy League, mira más allá del humo y los espejos del guante de admisión a la universidad y coloca el poder firmemente donde debería estar: *en las manos de los propios estudiantes*.

Ingeniosos y cálidos, informativos e inspiradores, *Valedictorians at the Gate* es el tónico necesario para los estudiantes sobrecargados, con exceso de trabajo y abrumados en su camino hacia la búsqueda de la universidad ideal *para ellos*.

¡Los padres / cuidadores, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos!

Entrada gratis. Habrá interpretación simultánea en español.

Esta presentación está patrocinada por el [Sequoia Union High School District](#), San Mateo Union High School District, [Sequoia Healthcare District](#), Peninsula Health Care District y [The Parent Venture](#).

¿Preguntas? Comuníquese con Charlene Margot, MA, cofundadora y directora ejecutiva de [The Parent Venture](#) (The Parent Education Series), en cmargot@parentventure.org.

Diferencias visibles e invisibles: promoción de la bondad, la empatía, la inclusión y la conciencia de la discapacidad

Sam Drazin, fundador y director ejecutivo, Changing Perspectives

Jueves, 27 de enero de 2022, 5:30pm - 6:30pm PST, evento en línea (en vivo)

Enlace de zoom: <https://us02web.zoom.us/j/85988511657?pwd=Yzd6cndjRFESK1dsR2hFSHN2eJJEUT09>

¿Alguna vez ha oído hablar del término "conciencia sobre la discapacidad"? Únase a un educador reconocido a nivel nacional [Sam Drazin](#), fundador y director ejecutivo de [Changing Perspectives](#), para un debate esclarecedor sobre la concienciación sobre la discapacidad.

Este taller definirá los conceptos relacionados con la conciencia de la discapacidad y proporcionará a los padres estrategias prácticas que pueden utilizar para involucrar a sus hijos en formas auténticas para promover la conciencia de la discapacidad.

¡Los padres / cuidadores, educadores, profesionales de la salud mental y miembros de la comunidad son bienvenidos!

Entrada gratis. Habrá interpretación simultánea en español.

Los foros de padres están patrocinados por [Redwood City School District](#), [Sequoia Union High School District](#), [Sequoia Healthcare District](#) y [The Parent Venture](#).

¿Preguntas? Póngase en contacto con Charlene Margot, MA, cofundadora y directora ejecutiva, [The Parent Venture](#) (Serie de educación para padres), en cmargot@parentventure.org.

Comestibles gratis de Second Harvest

Llame al 1 800 984-3663 de lunes a viernes, de 8 am a 5 pm,
para registrarse y confirmar los días y horarios

Lugar	Dirección	Día de Reparto	Tiempo de Reparto
Samaritan House (Caminando o en Auto)	725 Monte Diablo Ave, San Mateo, 94401	Primera lunes	11:00 am – 12:00 pm
1 st Presbyterian Church (Caminando o en Auto)	194 W. 25th Ave., San Mateo, 94403	2do y 4to martes	8:15 am – 9:15 am
MLK Jr Center (Caminando o en Auto)	725 Monte Diablo, San Mateo, 94401	2do y 4to martes	9:30 am – 11:00 am
Mid Pen Boys & Girls Club (Caminando o en Auto)	200 North Quebec St., San Mateo, 94401	Cada jueves	10:00 am – 12:00 pm
Hillsdale United Methodist Church (Solo servicio de autoservicio)	303 38th Ave., San Mateo, 94403	1er viernes	3:00 pm – 5:00 pm
College of San Mateo (Solo servicio de autoservicio)	1700 W. Hillsdale Blvd., San Mateo, 94402	Cada viernes	11:00 am – 1:00 pm
Foster City Senior Wing (Caminando o en Auto)	650 Shell Blvd., Foster City, 94404	1er y 3er viernes	8:30 am – 10:30 am
LEAD Elementary/ Samaritan House (Caminando o en Auto)	949 Ocean View Ave, San Mateo, 94401	3er viernes	4:00 pm – 5:00 pm



Actualizado el 11 de enero, 2022

PREVENT THE SPREAD COVID-19

#COVIDTESTINGPROGRAM

THE SAN MATEO-FOSTER CITY SCHOOL DISTRICT IS
PARTNERING WITH VIRUS GEEKS TO OFFER FREE
PCR COVID TESTS BETWEEN 1/10 AND 1/31.



Register here first >>>



TEST LOCATIONS

Time: 12:30 pm - 7:30 pm

Walk Up Tests

MON	TUES	WED	THURS	FRI
1/10 Bayside Academy	1/11 Sunnybrae Elementary	1/12 Lead Elementary	1/13 College Park Elementary	1/14 Foster City Elementary
1/17 Bayside Academy	1/18 Sunnybrae Elementary	1/19 Lead Elementary	1/20 College Park Elementary	1/21 Foster City Elementary
1/24 Bayside Academy	1/25 Sunnybrae Elementary	1/26 Lead Elementary	1/27 College Park Elementary	1/28 Foster City Elementary
1/31 Bayside Academy				

*No appointment necessary



